VOL. 5 FÜNFTE AUSGABE　WÖCHENTLICH AUF DEUTSCH 每週一刊 德國人讀的德文　WOCHE VOM 23. BIS 29. NOVEMBER 2026

Die Lucerna

德文週刊 VOL.5 第一主日 聖誕市集正旺

德文文本・繁體中文解說 – 繁體中文讀者版

DER ERSTE ADVENT KOMMT – MÄRKTE VOLL!

Montag bis Sonntag: Nationalelf-Endspiel, Haushalt, Weihnachtsmärkte – alles in einer Woche

本週第一主日 歐戰之夜

見第 4 頁

DIE TOPMELDUNG 頭條新聞

Erster Advent am Sonntag – die Märkte sind voll

Von der Lucerna-Redaktion Leseniveau: A2

Am Sonntag, dem 29. November, ist der erste Advent: Die erste Kerze brennt auf dem Adventskranz, und am Dienstag, dem 1. Dezember, öffnet sich das erste Türchen des Adventskalenders. Die Weihnachtsmärkte sind jetzt überall geöffnet – in Köln, Dresden und Nürnberg.

Doch zuerst der Fußball: Am Freitag, dem 13. November, gewann Deutschland in Belgrad gegen Serbien mit 3:1 – Babic (Eigentor), Wirtz und Gruda trafen. Am Montagabend (20.45 Uhr) spielt die Nationalelf in Berlin gegen die Niederlande: Ein Sieg reicht sicher zum Viertelfinale. Die Niederlande führen mit 11 Punkten – Deutschland hat 8.

Am Freitag, dem 20. November, kehrt die Bundesliga zurück: Bayern spielt in München gegen Köln (20.30 Uhr). Die Bayern führen die Tabelle an. Am Samstag, dem 28. November, spielt Bayern in Hamburg, am Sonntag, dem 29. November, heißt das Topspiel Dortmund gegen Leverkusen (19.30 Uhr).

Auch in Europa wird gespielt: Am Dienstag, dem 24. November, spielen Arsenal gegen Dortmund und Leipzig gegen Lens; am Mittwoch Inter gegen Stuttgart und Lille gegen Bayern – alle um 21 Uhr. Am Donnerstag spielen Leverkusen, Hoffenheim und Freiburg.

Und der Haushalt? Der Bundestag stimmt am Freitag, dem 27. November, über den Bundeshaushalt 2027 ab: 560,9 Milliarden Euro. Offen ist noch die Stromsteuer.

註 – der Adventskranz = 將臨期花環 · die Kerze = 蠟燭 · das Viertelfinale = 八強賽 · der Bundeshaushalt = 聯邦預算 · die Stromsteuer = 電力稅。

DIE WOCHE IN ZAHLEN 數字看本週

3:1 – So gewann Deutschland in Belgrad gegen Serbien（德國客場 3:1 勝塞爾維亞）

8 – Punkte hat Deutschland in der Nations League（歐國聯德國隊 8 分）

592 – Die 592. Ausgabe des Striezelmarkts in Dresden（德勒斯登聖誕市集第 592 屆）

JETZT ÜBEN 現在練習

A2 **1.**
Am Sonntag ist der erste ___.

A2 **2.**
Deutschland siegte in Belgrad gegen ___.

A2 **3.**
Am Montag spielt Deutschland gegen ___.

A2 **4.**
Der Striezelmarkt feiert die ___ Ausgabe.

B1 **5.**
Der Bundestag stimmt über den ___ ab.

B1 **6.**
Am 1. Dezember öffnet sich das erste ___.

FRAGEN DER WOCHE

本週五大問題 Die Fragen der Woche

1. „Deutschland im Viertelfinale?“ [redacted]
2. „Bayern in Hamburg?“ [redacted]
3. „Erster Advent – Kerzen an?“ [redacted]
4. „Striezelmarkt schon offen?“ [redacted]
5. „Haushalt – Stromsteuer?“ [redacted]

Die fünf Fragen, über die Deutschland in dieser Woche spricht.
德國本週五大熱門問題。

IN DIESER AUSGABE 本期內容

S.2 Erster Advent & Alltag A2
S.3 Märkte in vollem Gang A2→B1
S.4 Ergebnisse & Europapokal B1
S.5 Adventskalender & Nikolaus B1
S.6 Haushalt 2027 & Stromsteuer B2
S.7 Sätze der Woche A2→B2
S.8 Übungen & Lösungen alle

DAS WORT DER WOCHE

« der Adventskranz »
Ein Kranz mit vier Kerzen – jeden Sonntag eine Kerze mehr.

將臨期花環（四支蠟燭）。詳見第 2 頁。



Fußball auf dem Rasen: Am Montag spielt die Nationalelf in Berlin gegen die Niederlande – es geht ums Viertelfinale. Am Freitag, dem 20. November, kehrt die Bundesliga zurück: Bayern gegen Köln. (Seite 4)

Foto: Staff Sgt. Stephanie Jacobs, U.S. Air Force – public domain

EINE WOCHE, DREI THEMEN

Sonntag still, Freitag laut: Erst der Haushalt, dann der Advent – eine Woche, drei Themen.

Und am Dienstag? Da öffnet in Dresden der Striezelmarkt – mitten in der Haushaltswoche. Der November kann beides: feiern und rechnen.

KURZ & GUT 簡訊

FUSSBALL
Nations League: Serbien 1:3, Niederlande heute Abend. (Seite 4)

BUNDESLIGA
11. Spieltag: Hamburg – Bayern am Samstag, Dortmund – Leverkusen am Sonntag. (Seite 4)

WEIHNACHTEN
Dresden öffnet am 25. November, Nürnberg am 27. November um 17.30 Uhr. (Seite 3)

BLITZQUIZ 快問快答

讀第 1 頁，選出正確答案 答案在第 8 頁

A2 **7.**
Deutschland gewann in Belgrad gegen Serbien mit… A. 1:3 · B. 3:1 · C. 2:2

A2 **8.**
Der erste Advent ist am… A. 22. November · B. 25. November · C. 29. November

A2 **9.**
Der Striezelmarkt in Dresden öffnet am… A. 16. November · B. 25. November · C. 27. November

A2 **10.**
Der Bundestag stimmt über den Haushalt 2027 ab am… A. 27. November · B. 16. November · C. 1. Dezember

Der erste Advent: Kerzen, Kranz und Lieder

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2

Am Sonntag, dem 29. November, ist der erste Advent. Auf dem Adventskranz brennt die erste Kerze. Der Adventskranz hat vier Kerzen – für jeden Adventssonntag eine. Am 6. Dezember brennt die zweite, am 13. Dezember die dritte, am 20. Dezember die vierte.

Was ist der Advent? Die vier Wochen vor Weihnachten. Das Wort kommt aus dem Lateinischen: adventus heißt Ankunft. Die Christen warten auf die Ankunft von Jesus – und auf Weihnachten, den 25. Dezember. In der Adventszeit singen die Menschen Lieder und zünden Kerzen an.

Und der Nikolaus? Am 6. Dezember ist Nikolaustag. Am Abend vorher stellen die Kinder ihre Stiefel vor die Tür – und am Morgen finden sie Schokolade und kleine Geschenke darin. Der Nikolaus kommt in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember.

Am Dienstag, dem 1. Dezember, öffnet sich das erste Türchen des Adventskalenders. Viele Familien haben ihren Kalender schon fertig – selbst gebastelt oder gekauft. Hinter jedem Türchen wartet etwas Schönes.

Was macht man an einem Adventssonntag? Viele Menschen gehen in die Kirche oder auf den Weihnachtsmarkt. Andere bleiben zu Hause, trinken Tee und lesen. Der Advent ist eine ruhige Zeit – nach der lauten Woche mit Fußball und Haushalt.

So sieht die Woche aus: Dienstag und Mittwoch Europapokal, ab Mittwoch der Striezelmarkt in Dresden, Donnerstag Europapokal, Freitag Haushalt und Christkindlesmarkt – und Sonntag der erste Advent. Laut und leise, nah beieinander.

註 – der Adventskranz = 將臨期花環 · die Kerze = 蠟燭 · der Nikolaus = 聖尼古拉 · der Stiefel = 靴子 · adventus （拉丁語）到來。

DER ERSTE ADVENT

29. November – erster Advent, die erste Kerze brennt.

Vier Kerzen für vier Adventssonntage.

Der Adventskranz steht oft auf dem Tisch.

WUSSTEN SIE DAS?

adventus heißt auf Lateinisch Ankunft.

Der Nikolaus kommt in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember.

Das erste Türchen öffnet sich am 1. Dezember.

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Feiern Sie den Advent? Was machen Sie am Sonntag? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你過將臨期嗎？週日你做什麼？寫兩句德語寄來。

DIE ADVENTSZEIT　將臨期

Erster Advent – 29. November: die erste Kerze brennt.

Nikolaustag – 6. Dezember: Stiefel vor die Tür.

Vierter Advent – 20. Dezember: alle vier Kerzen brennen.

RECHNEN WIR MAL　來算一算

Die Daten der Woche　本週日期

29. November + 7 Tage = 6. Dezember: Nikolaustag
25. November + 2 Tage = 27. November: Christkindlesmarkt in Nürnberg
1. Dezember + 24 Tage = 25. Dezember: Weihnachten

Achtung: Am ersten Advent, dem 29. November, sind die Weihnachtsmärkte geöffnet – der Totensonntag ist vorbei. Wer in dieser Woche nach Nürnberg fährt, sollte den Freitagabend nehmen: Um 17.30 Uhr spricht das Christkind den Prolog.

注意：第一主日（11 月 29 日）聖誕市集開著——追思主日已過。想去紐倫堡請選週五晚：17 點 30 分聖嬰致開場白。

ÜBUNGEN　第 2 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　WELCHES DATUM?

讀第 2 頁文章，填入日期。

A2 11. 填入
Der erste Advent ist am ___.

A2 12. 填入
Der Nikolaustag ist am ___.

A2 13. 填入
Das erste Türchen öffnet sich am ___.

A2 14. 填入
Der vierte Advent ist am ___.

A2 15. 填入
Der 29. November 2026 ist ein ___.

B　DAS PERFEKT

改寫為 Perfekt（現在完成式）。

A2 16. 改寫
Die erste Kerze (brennen) auf dem Adventskranz. → ___

A2 17. 改寫
Die Kinder (stellen) ihre Stiefel vor die Tür. → ___

A2 18. 改寫
Der Nikolaus (kommen) in der Nacht. → ___

B1 19. 改寫
Viele Familien (basteln) ihren Kalender selbst. → ___

B1 20. 改寫
Die Märkte (öffnen) überall. → ___

C　LESEVERSTEHEN

讀第 2 頁，選出正確答案。

A2 21.
Wie viele Kerzen hat ein Adventskranz? A. 3 · B. 4 · C. 24

A2 22.
Was heißt adventus? A. Ankunft · B. Kerze · C. Lied

A2 23.
Wann kommt der Nikolaus? A. am 25. Dezember · B. in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember · C. am 1. Dezember

A2 24.
Wann öffnet sich das erste Türchen? A. am 29. November · B. am 6. Dezember · C. am 1. Dezember

D　DIE WÖRTER

A2 25–28. 配對

25. der Adventskranz
26. die Kerze
27. der Nikolaus
28. der Stiefel

a. sie brennt auf dem Adventskranz
b. die Kinder stellen ihn vor die Tür
c. der Kranz mit vier Kerzen für die Adventssonntage
d. er bringt den Kindern am 6. Dezember Geschenke

Weihnachtsmärkte in vollem Gang: Dresden und Nürnberg öffnen

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: A2 → B1

In dieser Woche öffnen die zwei berühmtesten Weihnachtsmärkte Deutschlands: Am Mittwoch, dem 25. November, öffnet der Striezelmarkt in Dresden. Am Freitag, dem 27. November, öffnet der Christkindlesmarkt in Nürnberg. In Köln sind die Märkte schon seit dem 16. November geöffnet.

Der Striezelmarkt in Dresden ist der älteste Weihnachtsmarkt Deutschlands. Er wurde schon 1434 zum ersten Mal gehalten. In diesem Jahr ist es die 592. Ausgabe. Auf dem Altmarkt stehen Holzbuden mit Kunsthandwerk aus dem Erzgebirge – und natürlich Dresdner Stollen, der berühmte Weihnachtskuchen.

Der Christkindlesmarkt in Nürnberg öffnet am Freitag um 17.30 Uhr: Das Christkind spricht vom Balkon der Frauenkirche den Prolog – ein Gedicht, das den Markt eröffnet. Der Markt steht auf dem Hauptmarkt, täglich von 10 bis 21 Uhr, bis zum 24. Dezember. Berühmt sind die Lebkuchen und die rot-weißen Stoffdächer der Buden.

Auch in Köln ist alles voll: Der Markt am Dom und der Markt der Engel sind seit dem 16. November geöffnet. Vor dem Dom steht ein großer, geschmückter Weihnachtsbaum. Am Wochenende ist es voller – wer es ruhiger mag, kommt unter der Woche.

Ein Blick zurück: Vor fast 100 Jahren sah ein Weihnachtsmarkt noch ganz anders aus. Ein Gemälde von Wilhelm Ritter aus dem Jahr 1930 zeigt einen Weihnachtsmarkt in Nürnberg – auf der vorderen Insel Schütt: Holzbuden, Menschen, Lichter – und doch schon dieselbe Stimmung wie heute. Mehr dazu beim Bild auf dieser Seite.

Und was kostet ein Besuch? Der Eintritt ist frei – man zahlt nur, was man isst und trinkt. Ein Becher Glühwein kostet ein paar Euro, dazu ein Pfand für den Becher. Viele Besucher nehmen ihren Becher als Andenken mit nach Hause.

Ein Tipp der Redaktion: Gehen Sie am besten an einem Wochentag – da ist es ruhiger als am Wochenende. Und nehmen Sie warme Kleidung mit: Abends wird es auf dem Markt schnell kalt.

Und der Advent? Am Sonntag, dem 29. November, ist der erste Advent. Die Märkte sind dann schon überall geöffnet. Die Lichter leuchten, die erste Kerze brennt. Wer den ersten Advent feiern will, muss nicht mehr warten.

註 – der Striezelmarkt = 德勒斯登聖誕市集 · der Christkindlesmarkt = 紐倫堡聖誕市集 · der Prolog = 開場白 · der Stollen = 聖誕麵包 · der Glühwein = 熱紅酒。



Weihnachtsmarkt in Nürnberg im Jahr 1930 – Gemälde von Wilhelm Ritter. Holzbuden, Menschen, Lichter: Die Stimmung ist heute noch dieselbe.

Gemälde: Wilhelm Ritter (1860–1948) – public domain

WEIHNACHTEN IN DEUTSCHLAND

Der Striezelmarkt öffnet am 25. November – die 592. Ausgabe.

Der Christkindlesmarkt öffnet am 27. November um 17.30 Uhr.

In Köln sind die Märkte schon seit dem 16. November geöffnet.

WEIHNACHTSWÖRTER　聖誕

der Striezelmarkt – 德勒斯登聖誕市集

der Christkindlesmarkt – 紐倫堡聖誕市集

der Stollen – 聖誕麵包

der Prolog – 開場白

der Glühwein – 熱紅酒

der Lebkuchen – 薑餅

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Welcher Weihnachtsmarkt gefällt Ihnen? Dresden, Nürnberg oder Köln? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你最喜歡哪個聖誕市集？德勒斯登、紐倫堡還是科隆？寫兩句德語寄來。

DER TIPP　編輯小提示

Tipp: Kommen Sie an einem Wochentag – da ist der Markt ruhiger als am Wochenende.

ÜBUNGEN　第 3 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　RICHTIG ODER FALSCH?

讀第 3 頁文章。對還是錯？

A2 29. 對還是錯？
Der Striezelmarkt öffnet am 25. November. Richtig oder falsch?

A2 30. 對還是錯？
Der Christkindlesmarkt öffnet am 25. November. Richtig oder falsch?

A2 31. 對還是錯？
Der Striezelmarkt ist der älteste Weihnachtsmarkt Deutschlands. Richtig oder falsch?

B1 32. 對還是錯？
Das Christkind spricht den Prolog um 19 Uhr. Richtig oder falsch?

A2 33. 對還是錯？
Der Eintritt auf den Weihnachtsmarkt ist frei. Richtig oder falsch?

B　WÖRTER AUS DEM TEXT

用方框中的詞完成句子。

Striezelmarkt · Christkindlesmarkt · Stollen · Prolog · Lebkuchen

A2 34. 填入
Der ___ in Dresden ist der älteste Weihnachtsmarkt Deutschlands.

A2 35. 填入
Das Christkind spricht den ___ vom Balkon der Frauenkirche.

A2 36. 填入
Der Dresdner ___ ist ein berühmter Weihnachtskuchen.

A2 37. 填入
In Nürnberg sind die ___ berühmt.

A2 38. 填入
Der ___ in Nürnberg öffnet am 27. November um 17.30 Uhr.

C　LESEVERSTEHEN

選出正確答案。

A2 39.
Seit wann gibt es den Striezelmarkt? A. seit 1434 · B. seit 1930 · C. seit 1903

A2 40.
Wo steht der Christkindlesmarkt? A. auf dem Altmarkt · B. auf dem Hauptmarkt · C. auf dem Neumarkt

A2 41.
Wie lange ist der Christkindlesmarkt täglich geöffnet? A. von 10 bis 21 Uhr · B. von 9 bis 18 Uhr · C. von 12 bis 20 Uhr

B1 42.
Was kostet der Eintritt auf den Weihnachtsmarkt? A. 5 Euro · B. 10 Euro · C. Der Eintritt ist frei.

D　SÄTZE BAUEN

把詞語組成正確的句子。

A2 43. 造句
am 25. November / öffnet / der Striezelmarkt / in Dresden → ___

B1 44. 造句
um 17.30 Uhr / spricht / das Christkind / den Prolog → ___

A2 45. 造句
auf dem Hauptmarkt / steht / der Christkindlesmarkt / in Nürnberg → ___

B1 46. 造句
ein Becher Glühwein / kostet / ein paar Euro → ___

3:1 in Serbien – heute Abend das Endspiel in Berlin

Von der Lucerna-Sportredaktion　Leseniveau: B1

Die Nationalmannschaft hat gewonnen: Am Freitag, dem 13. November, siegte Deutschland in Belgrad gegen Serbien mit 3:1. Schon nach drei Minuten führte Deutschland – durch ein Eigentor von Srdjan Babic. Florian Wirtz (14. Minute) machte das 2:0, Debütant Brajan Gruda (50.) das 3:0. Babic traf in der 56. Minute auch für Serbien.

Es war ein Spiel vor fast leeren Rängen: Wegen einer UEFA-Strafe durften nur Kinder und rund 70 deutsche Fans ins Stadion. Serbien spielte am Ende mit neun Mann: Zwei Spieler sahen die Rote Karte. Serbien ist Letzter der Gruppe – mit null Punkten aus fünf Spielen.

Heute Abend, am Montag, dem 16. November, spielt Deutschland in Berlin gegen die Niederlande (20.45 Uhr, ARD). Es ist das letzte Gruppenspiel der Nations League – und es geht um das Viertelfinale. Die Niederlande führen mit 11 Punkten, Deutschland und Griechenland haben je 8. Ein Sieg reicht Deutschland sicher zum Viertelfinale.

Am Freitag, dem 20. November, kehrt die Bundesliga zurück: Bayern spielt in München gegen Köln (20.30 Uhr). Am Samstag folgen fünf Spiele um 15.30 Uhr, am Abend Schalke gegen Stuttgart. Der 10. Spieltag endet am Sonntag mit Bremen gegen Hamburg.

Der 11. Spieltag beginnt am Freitag, dem 27. November, mit Bremen gegen Gladbach. Am Samstag spielt Bayern in Hamburg, am Sonntag heißt das Topspiel Dortmund gegen Leverkusen. Mehr dazu in der Tabelle unten.

Auch in Europa wird gespielt: Am Dienstag spielen Arsenal gegen Dortmund und Leipzig gegen Lens; am Mittwoch Inter gegen Stuttgart und Lille gegen Bayern – alle um 21 Uhr. Am Donnerstag spielen Leverkusen, Hoffenheim und Freiburg.

註 – das Eigentor = 烏龍球 · der Debütant = 首次出場者 · die Rote Karte = 紅牌 · das Viertelfinale = 八強賽 · der Spieltag = 比賽日。



Kopfball im Spiel: So sieht ein Duell in der Luft aus – um jeden Ball wird gekämpft. Heute Abend spielt die Nationalelf in Berlin gegen die Niederlande. (Seite 4)

Foto: DVIDS (Armed Forces Soccer Championship, Destin, Florida, 2010) – public domain

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Bundesliga oder Nationalelf? Wer gewinnt in Berlin? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你更愛看德甲還是國家隊？柏林誰贏？寫兩句德語寄來。

DIE ERGEBNISSE & DER SPIELPLAN　賽果與賽程

Fr 13.11.	20.45	Nations League: Serbien – Deutschland 1:3 (Babic ET 3., Wirtz 14., Gruda 50.)
Mo 16.11.	20.45	Nations League: Deutschland – Niederlande (Berlin, ARD)
Fr 20.11.	20.30	Bundesliga: Bayern – Köln
Sa 21.11.	15.30	Bundesliga: fünf Spiele um 15.30 Uhr
Sa 21.11.	18.30	Bundesliga: Schalke – Stuttgart
So 22.11.	15.30	Bundesliga: Augsburg – Mainz
So 22.11.	17.30	Bundesliga: Bremen – Hamburg
Di 24.11.	21.00	Champions League: Arsenal – Dortmund · Leipzig – Lens
Mi 25.11.	21.00	Champions League: Inter – Stuttgart · Lille – Bayern
Do 26.11.	18.45	Europapokale: Dinamo Zagreb – Leverkusen 18.45 · Hoffenheim – Sturm Graz 21.00 · Freiburg – Twente 21.00

Alle Zeiten in MEZ. Der 11. Spieltag: Freitag, 27. November, 20.30 Uhr Bremen – Gladbach. Samstag: Köln – Elversberg, Hamburg – Bayern, Mainz – Union und Paderborn – Schalke um 15.30 Uhr, Stuttgart – Frankfurt um 18.30 Uhr. Sonntag: Freiburg – Leipzig (15.30 Uhr), Hoffenheim – Augsburg (17.30 Uhr), Dortmund – Leverkusen (19.30 Uhr).

ÜBUNGEN　第 4 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　LESEVERSTEHEN

讀第 4 頁，選出正確答案。

B1 47.
Wie spielte Deutschland in Belgrad? A. 1:3 gewonnen · B. 3:1 gewonnen · C. 1:1

B1 48.
Wer schoss das 2:0 für Deutschland? A. Gruda · B. Babic · C. Wirtz

B1 49.
Wie viele Punkte haben die Niederlande? A. 8 · B. 11 · C. 5

B1 50.
Wann spielt Bayern gegen Köln? A. Freitag, 20. November, 20.30 Uhr · B. Samstag, 21. November · C. Sonntag, 22. November

B1 51.
Wo spielt Deutschland gegen die Niederlande? A. in Belgrad · B. in München · C. in Berlin

B　DIE WÖRTER

B1 52–55.　配對

52. das Eigentor
53. der Debütant
54. die Rote Karte
55. das Viertelfinale

a. die Runde der letzten acht Mannschaften

b. ein Tor ins eigene Netz

c. der Schiedsrichter zeigt sie – der Spieler muss vom Platz

d. ein Spieler, der zum ersten Mal für die Nationalelf spielt

C　KOMPARATIV

用比較級完成（括號內為原級）。

B1 56.　填入
Wirtz schoss sein Tor ___ (früh) als Gruda.

B1 57.　填入
Die Niederlande haben ___ (viel) Punkte als Griechenland.

B1 58.　填入
Dortmund gegen Leverkusen beginnt ___ (spät) als Freiburg gegen Leipzig.

B1 59.　填入
Der 11. Spieltag endet ___ (spät) als der 10. Spieltag.

D　DIE UHRZEITEN

看上方的賽程表，選出正確答案。

B1 60.
Deutschland–Niederlande ist am Montag um… A. 20.45 Uhr · B. 18.45 Uhr · C. 15.30 Uhr

B1 61.
Bayern–Köln beginnt am Freitag um… A. 15.30 Uhr · B. 20.30 Uhr · C. 18.30 Uhr

B1 62.
Arsenal–Dortmund ist am Dienstag um… A. 18.45 Uhr · B. 20.45 Uhr · C. 21.00 Uhr

B1 63.
Dinamo Zagreb–Leverkusen ist am Donnerstag um… A. 18.45 Uhr · B. 21.00 Uhr · C. 20.30 Uhr

B1 64.
Dortmund–Leverkusen ist am Sonntag um… A. 15.30 Uhr · B. 17.30 Uhr · C. 19.30 Uhr

Adventskalender fertig – der Nikolaus kommt bald

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: B1

Am Dienstag, dem 1. Dezember, öffnet sich das erste Türchen des Adventskalenders. Viele Kinder haben ihren Kalender schon fertig – selbst gebastelt oder gekauft. Hinter jedem Türchen wartet eine kleine Überraschung. Das kann Schokolade, ein Bild oder ein Spruch sein.

So alt ist die Idee: Schon im Jahr 1903 gab es einen Adventskalender mit dem Titel „Im Lande des Christkinds“. Die Kinder konnten die Bilder ausschneiden und auf den Kalender kleben. Das Bild auf dieser Seite zeigt ihn – über 120 Jahre alt, und die Idee lebt noch heute.

Und der Nikolaus? Am 6. Dezember ist Nikolaustag. Am Abend vorher stellen die Kinder ihre Stiefel vor die Tür. Am Morgen finden sie Schokolade, Nüsse und kleine Geschenke darin. Der Nikolaus kommt in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember – leise, ohne Lärm.

Und der Wunschzettel? Im November schreiben viele Kinder ihren Wunschzettel für Weihnachten. Was steht darauf? Ein Buch, ein Spiel, ein Fahrrad – oder ein Besuch auf dem Weihnachtsmarkt. Der Wunschzettel kommt ans Fenster oder geht per Post an das Christkind oder den Weihnachtsmann.

Was macht man nach der Schule im dunklen November? Lesen, was man im Herbst begonnen hat, oder Plätzchen backen: Viele Familien backen in der Adventszeit Plätzchen – mit Mehl, Butter und Zimt. In vielen Familien brennt im Advent eine Kerze auf dem Tisch, und auf dem Kalender leuchtet ein Stern.

Auch der Fußball gehört zur Woche: Am Dienstag und Mittwoch spielen die deutschen Klubs in der Champions League, am Donnerstag in der Europa League und der Conference League. Am Freitag stimmt der Bundestag über den Haushalt ab – und in Nürnberg öffnet der Christkindlesmarkt. Mehr dazu auf Seite 3 und Seite 4.

註 – der Nikolaus = 聖尼古拉 · der Stiefel = 靴子 · das Plätzchen = 小餅乾 · backen = 烤 · der Wunschzettel = 願望清單。

ADVENTSKALENDER

Ein Adventskalender hat 24 Türchen – bis Weihnachten.

Das erste Türchen öffnet sich am 1. Dezember.

Der Nikolaus kommt in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember.

ADVENTSWÖRTER　將臨期詞彙

der Nikolaus – 聖尼古拉

der Stiefel – 靴子

das Plätzchen – 小餅乾

die Schokolade – 巧克力

die Kerze – 蠟燭

der Stern – 星星

UND SIE?　你呢？

Und Sie? Was steht auf Ihrem Wunschzettel? Backen Sie Plätzchen? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

你的願望清單上寫了什麼？你烤小餅乾嗎？寫兩句德語寄來。

DER WOCHENPLAN DER REDAKTION　編輯部的一週

Mo 23.11.	Ruhiger Montag: Adventskranz fertig machen, erste Kerze bereit legen.
Di 24.11.	Champions League: Arsenal – Dortmund, Leipzig – Lens (21 Uhr).
Mi 25.11.	Striezelmarkt in Dresden öffnet. Champions League: Inter – Stuttgart, Lille – Bayern.
Do 26.11.	Europapokale: Dinamo Zagreb – Leverkusen (18.45 Uhr), Hoffenheim – Sturm Graz, Freiburg – Twente.
Fr 27.11.	Haushalt im Bundestag. Christkindlesmarkt in Nürnberg öffnet um 17.30 Uhr.



Adventskalender aus dem Jahr 1903: „Im Lande des Christkinds“.

Bild: Richard Ernst Kepler, 1903 – public domain

ÜBUNGEN　第 5 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　LESEVERSTEHEN

讀第 5 頁，選出正確答案。

B1 65.
Wann öffnet sich das erste Türchen? A. am 1. Dezember · B. am 29. November · C. am 6. Dezember

B1 66.
Wie heißt der Kalender aus dem Jahr 1903? A. „Im Lande des Weihnachtsmanns“ · B. „Im Lande des Christkinds“ · C. „Im Lande der Engel“

B1 67.
Wann kommt der Nikolaus? A. am 25. Dezember · B. in der Nacht zum 6. Dezember · C. am 1. Dezember

B1 68.
Was finden die Kinder am Morgen im Stiefel? A. nur einen Brief · B. Schokolade und Geschenke · C. einen Adventskalender

A2 69.
Was backen viele Familien in der Adventszeit? A. Brot · B. Plätzchen · C. Kuchen zum Geburtstag

B　WÖRTER AUS DEM TEXT

用方框中的詞完成句子。

Nikolaus · Stiefel · Plätzchen · Schokolade · Kerze · Stern

B1 70.　填入
Am 6. Dezember ist __tag.

B1 71.　填入
Die Kinder stellen ihre __ vor die Tür.

B1 72.　填入
Viele Familien backen in der Adventszeit __.

B1 73.　填入
Hinter einem Türchen wartet oft __.

A2 74.　填入
Im Advent brennt eine __ auf dem Tisch.

A2 75.　填入
Auf dem Adventskalender leuchtet ein __.

C　SÄTZE MIT «WEIL»

用 weil 連接兩個句子。

B1 76.　改寫
Die Kinder freuen sich. Der Nikolaus kommt. (weil) → __

B1 77.　改寫
Sie bleibt zu Hause. Sie backt Plätzchen. (weil) → __

B1 78.　改寫
Sie geht auf den Markt. Sie will einen Glühwein trinken. (weil) → __

B1 79.　改寫
Nürnberg feiert. Der Christkindlesmarkt öffnet. (weil) → __

D　RICHTIG ODER FALSCH?

對還是錯？

A2 80.　對還是錯？
Das erste Türchen öffnet sich am 1. Dezember. Richtig oder falsch?

B1 81.　對還是錯？
Der Nikolaus kommt am 25. Dezember. Richtig oder falsch?

A2 82.　對還是錯？
Der Wunschzettel geht an das Christkind oder den Weihnachtsmann. Richtig oder falsch?

Der Haushalt 2027: 560,9 Milliarden – und die Stromsteuer?

Von der Lucerna-Redaktion　Leseniveau: B2

Am Freitag, dem 27. November, stimmt der Bundestag über den Bundeshaushalt 2027 ab. Der Haushaltsausschuss hat den Etat schon am 13. November vorbereitet – nach einer Sitzung von mehr als 15 Stunden. Geplant sind Ausgaben von rund 560,9 Milliarden Euro – so viel wie noch nie in einem Jahr.

Zweites Thema: die Stromsteuer. Kanzler Friedrich Merz will sie für alle senken – auf das europäische Mindestmaß von 0,1 Cent pro Kilowattstunde. Heute zahlen Haushalte 2,05 Cent. Doch die Senkung kostet rund 5,4 Milliarden Euro im Jahr – und dieses Geld ist im Haushalt nicht eingeplant.

Wer profitiert heute schon? Das produzierende Gewerbe und die Land- und Forstwirtschaft zahlen schon eine niedrigere Stromsteuer. Die privaten Haushalte warten noch: Am Dienstag, dem 17. November, berät der Koalitionsausschuss von Union und SPD über die Finanzierung. Gelingt ein Kompromiss, kann er noch in der Haushaltswoche eingebracht werden.

Was heißt das für eine Familie? Ein Drei-Personen-Haushalt mit 4.000 Kilowattstunden im Jahr würde etwa 7,75 Euro im Monat sparen – so rechnet das Vergleichsportal Verivox. Nicht viel, sagen die einen. Ein wichtiges Signal, sagen die anderen.

Zwei Themen, ein Muster: Der Haushalt und die Stromsteuer betreffen fast jeden. Am Freitag wird abgestimmt – und am Sonntag ist der erste Advent. Die Politik rechnet, die Märkte leuchten: Der November kann beides.

Und die Woche? Am Dienstag, dem 17. November, berät der Koalitionsausschuss, am Dienstag, dem 24. November, am Mittwoch und am Donnerstag spielen die deutschen Klubs in Europa, am Freitag stimmt der Bundestag ab. Am Sonntag beginnt die Adventszeit – mit Kerzen, Liedern und dem ersten Türchen.

註 – der Bundeshaushalt = 聯邦預算 · der Haushaltsausschuss = 預算委員會 · die Stromsteuer = 電力稅 · das Mindestmaß = 最低標準 · die Kilowattstunde = 千瓦小時。

DIE ZAHLEN　數字

560,9	Milliarden Euro: Ausgaben im Haushalt 2027 – so viel wie noch nie.
2,05	Cent pro Kilowattstunde: Stromsteuer für Haushalte heute.
0,1	Cent: das europäische Mindestmaß, auf das die Stromsteuer sinken soll.
5,4	Milliarden Euro im Jahr würde die Senkung für alle kosten.
7,75	Euro im Monat würde ein Drei-Personen-Haushalt sparen (Verivox).
27.11.	Schlussabstimmung über den Haushalt 2027 im Bundestag.

DIE DEBATTE IN EINEM SATZ

Haushalt: Rekordeausgaben – darüber streiten Union, SPD und Opposition. Stromsteuer: Alle sind für die Senkung – nur die Finanzierung fehlt. Beides betrifft fast jeden Haushalt.

預算：創紀錄的支出——聯盟、社民黨與反對黨為此爭論。電力稅：人人都贊成降稅——只缺錢。兩者都關係到幾乎每個家庭。

DER HAUSHALT IN DER WOCHE　預算這一週

HAUSHALTSWOCHE – 24. BIS 27. NOVEMBER

· Montag bis Donnerstag: Schlussberatung zum Haushalt 2027.

· Freitag: Schlussabstimmung über den Haushalt 2027.

ADVENT – 29. NOVEMBER

· Erster Advent: die erste Kerze brennt.

· Die Märkte sind überall geöffnet; die Adventszeit beginnt.

WIE VIEL SPAREN HAUSHALTE IM MONAT?　每月能省多少？



ÜBUNGSDATEN　練習數據 – Gerundete Beispielwerte der Redaktion zum Lesen von Diagrammen, keine echten Daten von Verivox.（本圖數字為編輯部練習示例，非真實調查。）

ÜBUNGEN　第 6 頁練習

答案在第 8 頁　程度混合 – 按編號查找

A　DAS DIAGRAMM LESEN

看上方的練習圖表，選出正確答案。

B1 83.
Wie viel spart ein Ein-Personen-Haushalt (Übungsdaten)? A. 4 € · B. 6 € · C. 8 €

B1 84.
Wie viel spart ein Drei-Personen-Haushalt (Übungsdaten)? A. 4 € · B. 6 € · C. 8 €

B1 85.
Ein- und Drei-Personen-Haushalt zusammen sparen… A. 10 € · B. 12 € · C. 14 €

B2 86.
Welcher Haushalt spart am wenigsten? A. Ein-Personen-Haushalt · B. Zwei Personen · C. Drei Personen

B1 87.
Wie viel spart ein Zwei-Personen-Haushalt? A. 4 € · B. 6 € · C. 8 €

B2 88.
Die drei Werte zusammen ergeben… A. 16 € · B. 18 € · C. 20 €

B　LESEVERSTEHEN (B2)

讀第 6 頁，選出正確答案。

B2 89.
Wie hoch sind die Ausgaben im Haushalt 2027? A. 560,9 Milliarden Euro · B. 5,4 Milliarden Euro · C. 7,75 Milliarden Euro

B2 90.
Wie hoch ist die Stromsteuer für Haushalte heute? A. 0,1 Cent · B. 2,05 Cent · C. 5,4 Cent

B2 91.
Wer berät am 17. November über die Finanzierung? A. der Haushaltsausschuss · B. der Koalitionsausschuss · C. der Bundestag

B1 92.
Wann ist die Schlussabstimmung über den Haushalt? A. am 17. November · B. am 25. November · C. am 27. November

C　GRAMMATIK

用括號內的形態填入。

B2 93.　填入
Der Bundeshaushalt __ (werden) am 27. November verabschiedet.

B2 94.　填入
Niemand weiß, __ die Senkung kommt.

B1 95.　填入
Die Koalition __ (suchen) noch eine Finanzierung.

B2 96.　填入
Mit dem ersten Advent __ (beginnen) die Adventszeit.

D　WÖRTER DER DEBATTE

用方框中的詞完成句子。

Haushalt · Stromsteuer · Mindestmaß · Kilowattstunde

B1 97.　填入
Der Bundestag stimmt über den __ 2027 ab.

B2 98.　填入
Die __ für Haushalte beträgt 2,05 Cent.

B2 99.　填入
Das europäische __ liegt bei 0,1 Cent.

B1 100.　填入
Ein Drei-Personen-Haushalt verbraucht 4.000 __ im Jahr.

Diese Seite gehört der Sprache: drei kleine Lektionen, die Sätze der Woche aus dieser Ausgabe, unsere Fehlerklinik – und Ihre Briefe.

這一頁全是語言：三堂短課、本週佳句（全部引自本期原文）、錯誤診所 – 以及讀者來信。

A2　ADVENT SAGEN

So sagen Sie Advent: Am 29. November ist der erste Advent. Am 6. Dezember ist Nikolaustag. Mit werden sprechen Sie über die Zukunft: Am 1. Dezember wird das erste Türchen geöffnet.

BEISPIELE　例句

„Am 29. November ist der erste Advent.“　„Am 1. Dezember wird das erste Türchen geöffnet.“

A2　101. 填入
Am Sonntag ___ die erste Kerze angezündet.

A2　102. 填入
Die Märkte ___ am 29. November geöffnet.

A2　103. 填入
Der Nikolaus ___ am 6. Dezember kommen.

A2　104.
„Die Kerze wird angezündet“ ist… A. Passiv · B. Perfekt · C. Futur

B1　VERGLEICHE & GRÜNDE

Vergleichen geht mit dem Komparativ: Der Advent ist schöner als der November. Gründe geben Sie mit weil: Ich backe Plätzchen, weil der Advent beginnt – das Verb steht am Ende des Satzes.

BEISPIELE　例句

„Der Advent ist schöner als der November.“　„Ich backe Plätzchen, weil der Advent beginnt.“

B1　105. 填入
Der Dezember ist ___ (kalt) als der November.

B1　106. 填入
Es wird früher dunkel, ___ die Tage kürzer werden.

B1　107. 改寫
Ich backe Plätzchen. Der Advent beginnt. (weil) → ___

B1　108.
„Schöner als sonst“ heißt… A.比平時更美 · B. 和平時一樣 · C. 比平時更醜



Der große Lesesaal der Library of Congress in Washington.

Foto: Carol M. Highsmith – public domain

B2　MEINUNG SAGEN

Eine Meinung sagen Sie höflich so: Meiner Meinung nach … Oder: Ich finde, dass … – bei dass steht das Verb am Ende! Nicht sicher? Dann: Es ist fraglich, ob …

BEISPIELE　例句

„Meiner Meinung nach braucht der Advent Stille.“　„Niemand weiß, ob die Stromsteuer sinkt.“

B2　109. 填入
Ich weiß nicht, ___ die Stromsteuer sinkt.

B2　110. 填入
Es ist ___ , ob sich Union und SPD einigen.

B2　111. 改寫
Ich finde: Der Haushalt braucht eine Einigung. (dass) → ___

B2　112.
„Die Märkte brauchen Ruhe“ höflich sagen: A. „Ruhe, sofort!“ · B. „Meiner Meinung nach brauchen die Märkte Ruhe.“ · C. „Die Politik macht alles falsch.“

DER WERKZEUGKASTEN　工具箱

29. November = 11月 29 日

der Adventskranz = 將臨期花環

vor fast leeren Rängen = 在幾乎空蕩的看台前

Es wird gespielt. = 比賽將舉行（被動式）

Meiner Meinung nach = 依我看

Es ist fraglich, ob … = 是否……尚未確定

LESERBRIEFE　讀者來信

Ein Beispiel der Redaktion!

Bis Redaktionsschluss keine Briefe oder Texte – sie erscheinen in VOL.6.

„Liebe Lucerna, am Sonntag zünde ich die erste Kerze an. Am 1. Dezember öffne ich das erste Türchen. Viele Grüße – die Redaktion“

Schreiben Sie uns Ihre Sätze und Ihre Texte von Seite 8! Die besten echten Briefe drucken wir in VOL.6.

編輯部示例，非真實來信：截稿時未收到真實來信或習作，見 VOL.6。請寄來您的習作，優秀者刊登於 VOL.6。

NOCH EIN WORT　再說一句

«der Adventskranz»（第 2 頁）：將臨期主日用的四支蠟燭花環。將臨期花環。

SÄTZE DER WOCHE　本週佳句

引自本期原文　出處見括號

„Der Adventskranz hat vier Kerzen – für jeden Adventssonntag eine.“
將臨期花環有四支蠟燭——每個將臨期主日一支。
Seite 2 · A2

„Ein Sieg reicht Deutschland sicher zum Viertelfinale.“
一場勝利確保德國隊晉級八強賽。
Seite 4 · B1

„Der Striezelmarkt in Dresden ist der älteste Weihnachtsmarkt Deutschlands.“
德勒斯登聖誕市集是德國最古老的聖誕市集。
Seite 3 · A2

„Die Märkte sind dann schon überall geöffnet.“
那時各地市集早已開市。
Seite 3 · A2

„Hinter jedem Türchen wartet eine kleine Überraschung.“
每扇小門後都有一個小驚喜。
Seite 5 · B1

„Die Bayern führen die Tabelle an.“
拜仁領跑積分榜。
Seite 1 · A2

„Die Politik rechnet, die Märkte leuchten: Der November kann beides.“
政壇在算帳，市場燈火明：十一月兩者兼得。
Seite 6 · B2

„Am Sonntag beginnt die Adventszeit – mit Kerzen, Liedern und dem ersten Türchen.“
週日將臨期開始——燭光、歌聲與第一扇小門。
Seite 6 · B2

FEHLERKLINIK　錯誤診所

學習者最常見的四個錯誤　先改正，再核對

FALSCH
Am Sonntag die Kinder zünden die erste Kerze an.

RICHTIG
Am Sonntag zünden die Kinder die erste Kerze an.

動詞第二：即使主語不在首位，動詞仍在第二位。

FALSCH
Halb neun ist 9.30 Uhr.

RICHTIG
Halb neun ist 8.30 Uhr.

halb neun = 八點半（neun 之前）。

FALSCH
Die Mannschaft ist nach Berlin gereist am Montag.

RICHTIG
Die Mannschaft ist am Montag nach Berlin gereist.

Perfekt：分詞在最後

FALSCH
Er fragt, ob spielt die Nationalelf am Montag?

RICHTIG
Er fragt, ob die Nationalelf am Montag spielt.

ob 子句：動詞在最後

IN DER NÄCHSTEN AUSGABE　下期預告 (VOL.6)

Sonntag, 6. Dezember: Der Nikolaus kommt – und der zweite Advent beginnt. Dazu der 12. Spieltag, die Champions League (8. und 9. Dezember) und die Weihnachtsmärkte in vollem Gang. Und Ihre Briefe: Die besten echten Briefe erscheinen in VOL.6!

ÜBUNGEN & ANTWORTEN　練習與答案

SCHLUSSTEST　期末測驗　Alle Antworten unten auf dieser Seite 答案在本頁下方

A　LÜCKENTEXT　完形填空

Lena freut sich auf die Adventswoche. Am Sonntag (113)__ sie die erste Kerze an. Am Dienstag (114)__ sich das erste Türchen. Am Mittwoch (115)__ sie Plätzchen und (116)__ ihren Wunschzettel. Am Donnerstag (117)__ sie Leverkusen in Zagreb im Fernsehen. Der Nikolaus (118)__ am 6. Dezember. Die Märkte sind am Sonntag geöffnet – Lena (119)__ einen Glühwein und (120)__ über den Haushalt nach. Am Freitag stimmt der Bundestag über den Haushalt ab.

選項：

A2 113. A. zündet … an · B. zünden … an · C. zündete … an

A2 114. A. öffnet · B. öffnen · C. öffnete

A2 115. A. backen · B. backt · C. backte

A2 116. A. schreibt · B. schreiben · C. schrieb

A2 117. A. sehen · B. schaut · C. sah

A2 118. A. kommt · B. kommen · C. kam

A2 119. A. trinkt · B. trinken · C. trank

A2 120. A. denken · B. denkt · C. dachte

B　WISSENSFRAGEN　問答

B1 121.
Der erste Advent ist am… A. 22. November · B. 29. November · C. 6. Dezember

A2 122.
Deutschland gewann in Belgrad gegen Serbien mit… A. 1:3 · B. 3:1 · C. 2:2

B1 123.
Der Striezelmarkt in Dresden öffnet am… A. 16. November · B. 25. November · C. 27. November

B1 124.
Das Christkind spricht den Prolog um… A. 17.30 Uhr · B. 19.00 Uhr · C. 21.00 Uhr

A2 125.
Der Bundestag stimmt über den Haushalt 2027 ab am… A. 17. November · B. 27. November · C. 29. November

A2 126.
Die Stromsteuer für Haushalte beträgt… A. 0,1 Cent · B. 2,05 Cent · C. 5,4 Cent

B1 127.
Der Nikolaus kommt… A. am 25. Dezember · B. in der Nacht vom 5. auf den 6. Dezember · C. am 1. Dezember

A2 128.
Wie viele Kerzen hat ein Adventskranz? A. drei · B. vier · C. 24

C　LESEVERSTEHEN　閱讀理解

Familie Berger aus Stuttgart hat eine volle Adventswoche. Am Sonntag, dem 29. November, zündet die Familie die erste Kerze an. Am Dienstag, dem 1. Dezember, öffnet sie das erste Türchen. Am Dienstag, dem 24. November, schaut sie Leipzig gegen Lens im Fernsehen. Am Donnerstag trinkt Herr Berger einen Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt. Am Freitag stimmt der Bundestag über den Haushalt ab. „Eine schöne, volle Woche“, sagt Frau Berger.

B1 129.
Was zündet die Familie am Sonntag an? A. die erste Kerze · B. den Adventskalender · C. einen Weihnachtsbaum

A2 130.
Wann öffnet die Familie das erste Türchen? A. am 29. November · B. am 1. Dezember · C. am 6. Dezember

A2 131.
Was schaut die Familie am Dienstag? A. Arsenal gegen Dortmund · B. Leipzig gegen Lens · C. Bayern gegen Köln

B1 132.
Was macht Herr Berger am Donnerstag? A. Er backt Plätzchen. · B. Er trinkt einen Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt. · C. Er schreibt einen Wunschzettel.

D　SÄTZE BAUEN　造句

A2 133. 造句
der erste Advent / ist / am 29. November→ __

A2 134. 造句
wir / zünden / die erste Kerze / am Sonntag / an → __

B1 135. 造句
am 1. Dezember / öffnet sich / das erste Türchen → __

B1 136. 造句
die Familie / geht / am Sonntag / auf den Weihnachtsmarkt → __

E　ÜBERSETZEN　翻譯

A2 137. 譯成繁體中文
Der erste Advent ist am 29. November. (譯成繁體中文)

A2 138. 譯成繁體中文
Die Märkte sind überall geöffnet. (譯成繁體中文)

B1 139. 譯成繁體中文
Ich zünde die erste Kerze an. (譯成繁體中文)

B1 140. 譯成德文
12 月 1 日我打開第一扇小門。(譯成德文。)

F　WÖRTER PAAREN　詞彙配對

B1 141–144. 配對

141. der Adventskranz
142. das Türchen
143. der Stollen
144. der Prolog

a. das Gedicht, mit dem das Christkind den Markt eröffnet
b. der Kranz mit vier Kerzen für die Adventssonntage
c. der berühmte Weihnachtskuchen aus Dresden
d. das kleine Fenster im Adventskalender, hinter dem eine Überraschung wartet

G　DIALOG　對話

A2 145. **A2 146.** **A2 147.** **B1 148.** **A2 149.**

– Hallo, Lena! Zündest du die erste Kerze an? – Ja, am Sonntag! Am 1. Dezember (145)__ ich das erste Türchen. – Und was (146)__ du am Dienstag, dem 24. November? – Ich (147)__ Leipzig gegen Lens im Fernsehen. – Und am Freitag? – Da (148)__ ich Plätzchen mit meiner Familie. – Und am Sonntag? – Da (149)__ ich auf den Weihnachtsmarkt und trinke einen Glühwein.

選項：

145. A. öffne · B. öffnest · C. öffnen

146. A. mache · B. machst · C. macht

147. A. schaue · B. schaust · C. schaut

148. A. backe · B. backst · C. backt

149. A. gehe · B. gehst · C. geht



Fußball 1905: Schweiz gegen Frankreich.
Foto: unbekannter Fotograf, 1905 – public domain

B1 H　SCHREIBEN　寫作

Schreiben Sie einen kurzen Text (80 bis 100 Wörter): «Meine Adventswoche». Erzählen Sie: Was zünden Sie an? Welche Spiele schauen Sie? Mit wem? Schreiben Sie auch einen Satz über den Haushalt oder die Stromsteuer! Die besten Texte drucken wir in VOL.6 (Seite 7, «Leserbriefe»).

用德文寫 80–100 詞：〈我的將臨期一週〉。寫清楚點什麼蠟燭、看哪幾場比賽、和誰一起，並寫一句關於預算或電力稅的話。

MUSTER　範文（87 詞）

In dieser Woche zünde ich die erste Kerze an. Am Sonntag, dem 29. November, ist der erste Advent. Am Dienstag, dem 1. Dezember, öffne ich das erste Türchen meines Adventskalenders. Am Dienstag, dem 24. November, schaue ich mit meiner Familie Leipzig gegen Lens im Fernsehen. Am Donnerstag trinke ich einen Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt. Am Freitag stimmt der Bundestag über den Haushalt ab: 560,9 Milliarden Euro. Die Stromsteuer bleibt offen – das finde ich schade. Am Sonntag gehe ich wieder auf den Weihnachtsmarkt. Die Woche macht Spaß!

ANTWORTEN　全部答案與註解（第 1–8 頁）

– 第 1 頁 –

1. Advent（首個將臨期：11 月 29 日）· 2. Serbien（德國 3:1 勝塞爾維亞）· 3. die Niederlande（週一對荷蘭）· 4. 592.（德勒斯登市集第 592 屆）· 5. Bundeshaushalt（11 月 27 日表決預算）· 6. Türchen（12 月 1 日開第一扇小門）· 7. B（德國 3:1 勝塞爾維亞）· 8. C（首個將臨期：11 月 29 日）· 9. B（德勒斯登市集 11 月 25 日開市）· 10. A（預算表決 11 月 27 日）

– 第 2 頁 –

11. 29. November（第一主日 11 月 29 日）· 12. 6. Dezember（聖尼古拉日 12 月 6 日）· 13. 1. Dezember（第一扇小門 12 月 1 日）· 14. 20. Dezember（第四主日 12 月 20 日）· 15. Sonntag（11 月 29 日是星期日）· 16. Die erste Kerze hat auf dem Adventskranz gebrannt.（brennen → gebrannt）· 17. Die Kinder haben ihre Stiefel vor die Tür gestellt.（stellen → gestellt）· 18. Der Nikolaus ist in der Nacht gekommen.（kommen → gekommen）· 19. Viele Familien haben ihren Kalender selbst gebastelt.（basteln → gebastelt）· 20. Die Märkte haben überall geöffnet.（öffnen → geöffnet）· 21. B（花環有四支蠟燭）· 22. A（adventus = 到來）· 23. B（聖尼古拉 12 月 5 日夜到 6 日）· 24. C（第一個小門 12 月 1 日開啟）· 25. c（Adventskranz=將臨期花環 c）· 26. a（Kerze=蠟燭 a）· 27. d（Nikolaus=聖尼古拉 d）· 28. b（Stiefel=靴子 b）

– 第 3 頁 –

29. Richtig（德勒斯登市集 11 月 25 日開市）· 30. Falsch（紐倫堡市集 11 月 27 日開市）· 31. Richtig（德勒斯登市集是德國最古老的）· 32. Falsch（開場白 17 點 30 分）· 33. Richtig（聖誕市集免門票）· 34. Striezelmarkt（德勒斯登聖誕市集）· 35. Prolog（開場白）· 36. Stollen（聖誕麵包）· 37. Lebkuchen（薑餅）· 38. Christkindlesmarkt（紐倫堡聖誕市集）· 39. A（德勒斯登市集始於 1434 年）· 40. B（紐倫堡市集在主市場廣場）· 41. A（每天 10 點到 21 點）· 42. C（聖誕市集免門票）· 43. Am 25. November öffnet der Striezelmarkt in Dresden.（時間在先，動詞第二）· 44. Um 17.30 Uhr spricht das Christkind den Prolog.（時間在先，動詞第二）· 45. Auf dem Hauptmarkt steht der Christkindlesmarkt in Nürnberg.（地點，動詞第二）· 46. Ein Becher Glühwein kostet ein paar Euro.（主謂賓結構）

– 第 4 頁 –

47. B（德國 3:1 勝塞爾維亞）· 48. C（維爾茨 14 分鐘進第二球）· 49. B（荷蘭 11 分）· 50. A（拜仁對科隆，週五 20:30）· 51. C（德國–荷蘭在柏林）· 52. b（Eigentor=烏龍球 b）· 53. d（Debütant=首次出場者 d）· 54. c（Rote Karte=紅牌 c）· 55. a（Viertelfinale=八強賽 a）· 56. früher（früh → früher（維爾茨 14 分鐘早於格魯達 50 分鐘））· 57. mehr（viel → mehr（荷蘭 11 分多於希臘 8 分））· 58. später（spät → später（19:30 晚於 15:30））· 59. später（spät → später（第 11 輪晚於第 10 輪））· 60. A（德國對荷蘭，週一 20:45）· 61. B（拜仁對科隆，週五 20:30）· 62. C（阿森納–多特週二 21:00）· 63. A（薩格勒布迪納摩–勒沃庫森週四 18:45）· 64. C（多特–勒沃庫森週日 19:30）

– 第 5 頁 –

65. A（第一個小門 12 月 1 日開啟）· 66. B（«Im Lande des Christkinds» (1903)）· 67. B（聖尼古拉 12 月 5 日夜到 6 日）· 68. B（靴子裡有巧克力、堅果和小禮物）· 69. B（將臨期家家烤小餅乾）· 70. Nikolaus（聖尼古拉）· 71. Stiefel（靴子）· 72. Plätzchen（小餅乾）· 73. Schokolade（巧克力）· 74. Kerze（蠟燭）· 75. Stern（星星）· 76. Die Kinder freuen sich, weil der Nikolaus kommt.（weil：動詞在最後）· 77. Sie bleibt zu Hause, weil sie Plätzchen backt.（backt 置尾）· 78. Sie geht auf den Markt, weil sie einen Glühwein trinken will.（will 在最後）· 79. Nürnberg feiert, weil der Christkindlesmarkt öffnet.（öffnet 置尾）· 80. Richtig（第一個小門 12 月 1 日開啟）· 81. Falsch（聖尼古拉 12 月 6 日來）· 82. Richtig（孩子們給聖嬰或聖誕老人寫願望清單）

– 第 6 頁 –

83. A（單人家庭省 4 歐元）· 84. C（三口之家省 8 歐元）· 85. B（4+8=12）· 86. A（單人家庭省得最少）· 87. B（兩人家庭省 6 歐元）· 88. B（4+6+8=18）· 89. A（2027 年預算 5609 億歐元）· 90. B（家庭電稅 2.05 分）· 91. B（聯盟委員會 11 月 17 日商議）· 92. C（預算終表決 11 月 27 日）· 93. wird（被動式：wird + 過去分詞）· 94. ob（ob：間接問句）· 95. sucht（suchen → sucht）· 96. beginnt（beginnen → beginnt）· 97. Haushalt（聯邦預算）· 98. Stromsteuer（電力稅）· 99. Mindestmaß（最低標準）· 100. Kilowattstunden（千瓦小時（複數））

– 第 7 頁 –

101. wird（被動式：wird + 過去分詞）· 102. werden（複數：werden）· 103. wird（werden + 不定詞：將來式）· 104. A（被動式）· 105. kälter（kalt → kälter（十二月比十一月冷））· 106. weil（weil：原因）· 107. Ich backe Plätzchen, weil der Advent beginnt.（weil：動詞在最後）· 108. A（schöner als = 比……更美）· 109. ob（ob：間接問句）· 110. fraglich（fraglich：是否……仍有疑問）· 111. Ich finde, dass der Haushalt eine Einigung braucht.（dass：動詞在最後）· 112. B（禮貌表達意見）

– 第 8 頁 –

113. A（zündet…an（第三人稱單數））· 114. A（öffnet（第三人稱單數））· 115. B（backt（第三人稱單數））· 116. A（schreibt（第三人稱單數））· 117. B（schaut（第三人稱單數））· 118. A（kommt（第三人稱單數））· 119. A（trinkt（第三人稱單數））· 120. B（denkt … nach（第三人稱單數））· 121. B（首個將臨期：11 月 29 日）· 122. B（德國 3:1 勝塞爾維亞）· 123. B（德勒斯登市集 11 月 25 日開市）· 124. A（開場白 17:30）· 125. B（預算表決 11 月 27 日）· 126. B（家庭電稅 2.05 分）· 127. B（聖尼古拉 12 月 5 日夜到 6 日）· 128. B（花環有四支蠟燭）· 129. A（週日點第一支蠟燭）· 130. B（12 月 1 日開第一扇小門）· 131. B（週二看萊比錫對朗斯）· 132. B（週四在聖誕市集喝熱紅酒）· 133. Der erste Advent ist am 29. November.（主謂結構）· 134. Wir zünden am Sonntag die erste Kerze an.（可分動詞 anzünden）· 135. Am 1. Dezember öffnet sich das erste Türchen.（時間在先，動詞第二）· 136. Die Familie geht am Sonntag auf den Weihnachtsmarkt.（S-V-O 語序）· 137. 第一個將臨期主日是 11 月 29 日。（Advent = 將臨期）· 138. 各地聖誕市集都已開市。（überall = 到處）· 139. 我點燃第一支蠟燭。（anzünden = 點燃）· 140. Am 1. Dezember öffne ich das erste Türchen.（打開小門 = das Türchen öffnen）· 141. b（Adventskranz=將臨期花環 b）· 142. d（Türchen=小門 d）· 143. c（Stollen=聖誕麵包 c）· 144. a（Prolog=開場白 a）· 145. A（öffne（第一人稱單數））· 146. B（machst（第二人稱單數））· 147. A（schaue（第一人稱單數））· 148. A（backe（第一人稱單數））· 149. A（gehe（第一人稱單數））· 150. 開放任務 – 依寫作框中的要點進行（按所列要點評分）